РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (из опыта преподавания)

Е. А. Нивина, О. В. Толмачева

ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный технический университет», г. Тамбов, Россия

Рецензент д-р филол. наук, профессор И. М. Попова

Ключевые слова: говорение; коммуникативная компетенция; монологическая речь; русский язык как иностранный; иллюстративный материал.

Аннотация: Рассмотрены вопросы обучения монологической речи, которое представляет собой специальную задачу, решаемую на протяжении всего времени изучения иностранного языка. Один из способов развития навыка говорения – использование на уроках иллюстративного материала. Приведены задания на формирование монологической речи учащихся разных уровней, разработанные и практикуемые авторами.

Для начала обучения в российском вузе иностранный гражданин должен владеть русским языком в объеме не менее первого сертификационного уровня, который достигается в результате успешного освоения программы подготовительного отделения. Полученные в итоге обучения умения и навыки должны обеспечить иностранцу способность «удовлетворять основные коммуникативные потребности при общении с носителями языка в социально-бытовой и социально-культурной сферах» [1, с. 4]. Таким образом, главная цель обучения русскому языку как иностранному (РКИ) на подготовительном отделении – овладение языком в таком объеме, который позволил бы иностранному студенту использовать его для выражения своих мыслей в устной и письменной форме, то есть овладение практическими навыками общения. Студент должен быть подготовлен воспринимать, понимать, обрабатывать, сообщать информацию, то есть на первый план выдвигается речевая деятельность во всех ее проявлениях: продуктивной (говорение и письмо) и рецептивной (аудирование и чтение).

Один из сложнейших аспектов обучения русскому языку как иностранному – говорение. Каждый человек, когда-либо изучавший ино-

---

Нивина Елена Анатольевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры «Русская филология»; Толмачева Оксана Васильевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры «Русская филология», e-mail: oxvt@rambler.ru, ТамбГТУ, г. Тамбов, Россия.

странный язык, знает, что больше всего трудностей при изучении языка испытывается именно при говорении. Например, студенты, хорошо усваивающие грамматический материал, блестяще справляющиеся с тестовыми заданиями, испытывают огромные затруднения при выражении своих мыслей на русском языке, то есть при говорении.

В методике преподавания иностранных языков под говорением принято понимать «продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого (совместно с аудированием) осуществляется устное вербальное общение» [2, с. 211]. «Говорение представляет собой форму устного общения, с помощью которой происходит обмен информацией, осуществляемой средствами языка, устанавливаются контакт и взаимопонимание, оказывается воздействие на собеседника в соответствии с коммуникативным намерением говорящего» [3, с. 190]. Различают монологическую и диалогическую речь.

Очень часто преимущество при обучении говорению отдается диалогу как «типичному для установления общения» [4, с. 66] виду речевой деятельности, а обучение монологическому высказыванию подменяется заучиванием текстов-«топиков». Задача преподавателя – не просто объяснить и отработать изучаемую грамматическую форму, но и вывести ее в активную речевую практику, поэтому при изучении грамматической темы широко демонстрируются ситуации использования того или иного явления в речи, как правило, в форме микродиалогов. Государственный стандарт предъявляет требования к уровню сформированности умений продуцировать не только диалогическую речь, но и монологическую. Помимо того, что иностранец должен уметь строить высказывания на основе прослушанного или прочитанного текста, передавать его содержание и основную идею и высказывать свое отношение к прослушанному или прочитанному, он должен уметь «самостоятельно продуцировать связные, логичные высказывания в соответствии с предложенной темой и коммуникативно заданной установкой» [1, с. 11]. Таким образом, в рамках занятий по русскому языку как иностранному должна проводиться работа по обучению как диалогу, так и монологу.

На раннем этапе обучения преобладает диалогическая речь. Овладение разговорными и этикетными формулами, характерными для ряда ситуаций («В магазине», «В деканате», «В поликлинике», «В автобусе» и др.), позволяет учащимся адекватно воспринимать русскую речь в повседневных жизненных ситуациях и порождать свои собственные высказывания. На начальном этапе большое место отводится запоминанию речевых клише. Например, уже на первых уроках заучиваются модели диалогов по темам «Знакомство», «Встреча», «В магазине»:

- Здравствуйте.
- *Здравствуйте.*
- Как Вас(тебя) зовут?
- *Меня зовут Алексей. А Вас(тебя)?*
- Андрей.
- *Очень приятно.*
- Мне тоже.

- Привет.
- *Привет. Как у Вас(у тебя) дела?*

– Спасибо, хорошо. А у Вас(у тебя)?

– *Тоже хорошо.*

– Сколько стоят бананы?

– *65 рублей.*

– А яблоки?

– *70.*

На последующих этапах обучения происходит постепенный переход от диалога к монологу. Это касается продвинутого и профессионального уровней подготовки. И в связи с тем, что наибольшие трудности на этих ступенях обучения возникают у студентов именно при продуцировании собственного развернутого высказывания, считается важным уже на начальном этапе развивать навыки построения монологической речи. При этом надо учитывать, что помимо умения фонетически и грамматически правильно оформлять свою мысль, важно учить студента формировать законченное коммуникативно направленное логически выстроенное высказывание, а также развивать тему своего сообщения, дополнять, пояснять и уточнять ее. Таким образом, обучение монологической речи представляет собой специальную задачу, которая решается на протяжении всего времени изучения языка.

Обучение говорению – многоаспектный процесс, требующий от преподавателя кропотливой работы и больших временных затрат. Непременным условием при обучении монологической речи – накопление положительного языкового опыта студентами и, следовательно, задача преподавателя – создание в учебной аудитории такой атмосферы и таких условий, при которых каждый студент сможет проявить себя, построив свое устное высказывание. Одним из путей реализации поставленной задачи представляется создание стимулов для порождения устного высказывания, когда студент сосредотачивается не на обдумывании того, о чем сказать, а на том, как это сказать. Внимание студента в этом случае обращено к форме и лексическому наполнению высказывания.

Практика преподавания русского языка на подготовительном отделении для иностранных граждан показывает, что отличным стимулом является использование на уроках иллюстративного материала: картинок, серий иллюстраций, комиксов. Иллюстративный материал помогает в условиях аудиторного обучения создать учебную ситуацию с определенной коммуникативной задачей, а также диктует отбор языкового материала. Например, Е. И. Пассов относит картины, фотографии, серии рисунков наряду с кинофильмами и диафильмами к изобразительным содержательным опорам и считает, что «любая опора – это, по сути дела, способ управления высказыванием. ...Опоры всегда информативны». Но при этом опора «лишь толчок к размышлению» [5, с. 180].

С целью активизации формирования навыка говорения при обучении монологической речи в курсе преподавания РКИ на подготовительном отделении ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный технический университет» широко используются многочисленные упражнения на основе иллюстраций. Приведем некоторые из них. (*Все рисунки, приведенные в статье, выполнены художником-преподавателем МБОУ ДО «ДХШ № 2 ПДИ имени В. Д. Поленова» в г. Тамбове Беляевым Александром Сергеевичем*).

Рассмотрите рис. 1. Определите, какой национальности эти люди. Расскажите о них по модели.

Модель: Свен – швед. Он живет в Швеции. Он хорошо говорит по-шведски. Он знает шведский язык.

Национальности: русский (русская), итальянец (итальянка), американец (американка), японец (японка), немец (немка), австралиец (австралийка), француз (французенка).

Рис. 1. Кто он(а)?

Рассмотрите рис. 2 и скажите, что человек делает неправильно. Исправьте ошибки.

Рис. 2. Что он(а) делает неправильно?

Рассмотрите рис. 3 и расскажите о планах Саши на неделю.
 Пример: В понедельник, 1 августа, Саша будет смотреть по телевизору фильм «Любовь моя».

Рис. 3. Что будет делать Саша?

Составьте рассказ по рис. 4.

Рис. 4. Встреча

Составьте рассказ по рис. 5.

Рис. 5. Опоздал!

Рассмотрите рис. 6.
А) Расположите изображения в правильном порядке.

Рис. 6. Переход улицы

Б) Ответьте на вопросы.

1. Кто первым подошел к переходу?
2. Почему мужчина не мог сразу перейти улицу?
3. Кто еще подошел к переходу?
4. Кто перешел улицу, когда загорелся зеленый свет?
5. Кто не успел перейти улицу и должен ждать, когда снова загорится зеленый свет?

В) Составьте рассказ, опираясь на вопросы.

Все вышеприведенные упражнения имеют описательный характер. Методисты считают, что описание является наименее значимыми в коммуникативном плане упражнением и при его выполнении надо вводить задания, связанные с высказыванием собственного мнения или рассуждением. Так, например, после составления рассказа по теме «Переход улицы» можно попросить студентов составить памятку для правильного перехода дороги; ответить на вопрос, почему дорогу надо переходить на зебре, дополнив свой ответ перечислением всех «за» и «против»; поделиться своим положительным и отрицательным опытом поведения при переходе дороги; убедить друга, нарушающего правила дорожного движения и переходящего дорогу в неположенных местах, в том, что он поступает неправильно. Эти задания могут варьироваться в зависимости от уровня подготовленности группы или же для их выполнения могут быть сформированы микроколлективы, трудность заданий для которых определяется их составом. Таким образом, на занятии используются дифференцированные задания, учитывающие особенности усвоения материала каждым студентом и реализуется ведущий принцип организации учебного процесса, заключающийся в индивидуальном подходе.

Коммуникативная направленность обучения РКИ состоит в овладении студентами-иностранцами разными видами речевого общения. В результате обучения учащиеся должны не только получить теоретические знания, но и в первую очередь научиться использовать приобретенные умения и навыки в процессе речевого общения. От уровня сформированности коммуникативной компетенции зависит готовность студента к общению вне учебной аудитории и, как следствие, успех дальнейшего обучения в российском вузе.

Опыт работы в группах иностранных студентов показывает высокую результативность и продуктивность использования на уроках стимулов для обучения связанной речи. Использование иллюстративного материала помогает создать на уроке положительный микроклимат, дает преподавателю возможность варьировать трудность выдаваемых заданий согласно уровню подготовленности группы в целом и каждого студента в отдельности. Таким образом, осуществляется индивидуальный подход к обучению, что позволяет реализовывать принцип успешности для каждого студента и повышает мотивацию к изучению русского языка.

Список литературы

1. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение / Н. П. Андриюшина [и др.]. – М. ; СПб. : Златоуст, 1999. – 36 с.

2. Щукин, А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного / А. Н. Щукин. – М. : Высшая школа, 2003. – 334 с.
3. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М. : Академия, 2006. – 336 с.
4. Акишина, А. А. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – М. : Русский язык, Курсы, 2016. – 256 с.
5. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. – М. : Русский язык, 1989. – 276 с.

References

1. *Gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Pervyjuroven'. Obshcheevladienie* [The state educational standard on Russian as foreign. First level. General possession], Moscow, St. Petersburg: Zlatoust, 1999, 36 p. (In Russ.)
2. Shchukin A.N. *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo* [Technique of teaching Russian as foreign], Moscow: Vysshayashkola, 2003, 334 p. (In Russ.)
3. Gal'skova N.D., Gez N.I. *Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika* [Theory of training in foreign languages. Lingvodidaktika and technique], Moscow: Akademiya, 2006, 336 p. (In Russ.)
4. Akishina A.A., Kagan O.E. *Uchimsya uchit'. Dlya prepodavatelya russkogo yazyka kak inostrannogo* [We learn to learn. For the teacher of Russian as foreign], Moscow: Russkijyazyk, Kursy, 2016, 256 p. (In Russ.)
5. Passov E.I. *Osnovy kommunikativnoj metodiki obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu* [Bases of a communicative technique of training in foreign-language communication], Moscow: Russkijyazyk, 1989, 276 p. (In Russ.)

Development of Monologue Skills in Classes of Russian as a Foreign Language (Teaching Experience)

E. A. Nivina, O. V. Tolmacheva

Tambov State Technical University, Tambov, Russia

Keywords: communicative competence; means of presentation; monologue; Russian as a foreign language; speaking.

Abstract: The paper explores the problem of developing speaking skills of adult learners through mastering monologues. One of the ways of developing speaking skills is the use of pictures and images in class. The examples of teaching materials designed by the authors of the article and used for the development of monologue skills in learners of different levels are given.

© Е. А. Нивина, О. В. Толмачева, 2017